

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > CHRESTIEN DE TROIES > EDIZIONE > D'Amors, qui m'a tolu a moi > Tradizione manoscritta > CANZONIERE K

CANZONIERE K

- letto 655 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

[Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv1b5503912.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv1b5503912.jpg)

[Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv1b5500912-2.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil_de_chansons_du_XIIIe_%5B...%5DThibaut_IV_btv1b5500912-2.jpg)

- letto 377 volte

Edizione diplomatica

export-79.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export-79.jpg	Gaces brullez Damors qui ma tolu amoi; na soi ne me ueut retenir. me plaing ensi quades otroi; q(ue) de moi face son plesir. et si ne me repuis tenir. q(ue) ne men plaig- ne et di por quoi. car ceus qui la traissent uoi. souuent alor ioie uenir. et gi fail p(ar) ma bone foi.
export-80.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export-80.jpg	Samors pour essaucier sa loi; ueut ses anemis retenir. de sens li uient si com ie croi; q(ua)s siens ne puet ele faillir. ie qui ne men repuis tenir. de celi u(er)s qui me souploi. mon cuer qui siens est li enuoi. mes de noient la uueil servir; se ce li rent que ie li doi.
export-81.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export-81.jpg	Dame de ce que uostres sui; dites moi se gre men saurez. nenil uoir sonques uous conui; ainz v(os) poise quant uous mauez. et des que uos ne me uolez dont sui ie uostres par ennui. mes se ia deuez de nului merci auo- ir si me souffrez; que ie ne sai servir autrui.

export-82.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export-82.jpg	Onques du buurage ne bui; dont trista(n) fu enpoisonnez. mes plus me fet amer que lui; fins cuers et bone uolentez. si men deuez sauoir bon grez quainz de ri- ens efforciez nen fui. fors que tant que mes euz en crui. p(ar) que sui en la uoie entrez; donc ia nistrai nainc nen recrui.
export-83.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export-83.jpg	Merci trouuasse au mien cui- dier; sele fust en tout le co(m)pas. du monde la ou ie la qier; mes bien croi quele ni est pas. onq(ue)s ne fin onques ne las. de ma dou- ce dame proier. proi (et) reproi sa(n)z exploitier. comme cil qui ne set
export-84.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export-84.jpg	a gas; amors seruir ne losengier.

- letto 372 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Damors qui ma tolu amoi; na soi ne me ueut retenir. me plaing ensi quades otroi; q(ue) de moi face son plesir. et si ne me repuis tenir. q(ue) ne men plaig- ne et di por quoi. car ceus qui la traissent uoi. souuent alor ioie uenir. et gi fail p(ar) ma bone foi.	I. D?Amors, qui m?a tolu a moi, n?a soi ne me veut retenir, me plaing ensi, qu?adés otroi que de moi face son plesir. Et si ne me repuis tenir que ne m?en plaigne, et di por quoi: car ceus qui la traissent voi souvent a lor joie venir et g?i fail par ma bone foi.
---	---

Samors pour essaucier sa loi; ueut ses anemis retenir. de sens li uient si com ie croi; q(ua)s siens ne puet ele faillir. ie qui ne men repuis tenir. de celi u(er)s qui me souploi. mon cuer qui siens est li enuoi. mes de noient la uueil servir; se ce li rent que ie li doi.	II. S?Amors pour essaucier sa loi veut ses anemis retenir, de sens li vient, si com je croi, qu?as siens ne puet ele faillir. Je, qui ne m?en repuis tenir, de celi vers qui me souploi, mon cuer, qui siens est, li envoi; mes de noient la vueil servir se ce li rent que je li doi.
Dame de ce que uostres sui; dites moi se gre men saurez. nenil uoir sonques uous conui; ainz v(os) poise quant uous mauez. et des que uos ne me uolez dont sui ie uostres par ennui. mes se ia devez de nului merci auo- ir si me souffrez; que ie ne sai servir autrui.	III. Dame, de ce que vostres sui, dites moi se gre m?en savrez. Nenil, voir s?onques vous conui, ainz vos poise quant vous m?avez. Et des que vos ne me volez, dont sui je vostres par ennui. Mes se ja devez de nului merci avoir, si me souffrez, que je ne sai servir autrui.
Onques du buurage ne bui; dont trista(n) fu enpoisonnez. mes plus me fet amer que lui; fins cuers et bone uolentez. si men devez sauoir bon grez quainz de ri- ens efforciez nen fui. fors que tant que mes euz en crui. p(ar) que sui en la uoie entrez; donc ia nistrai nainc nen recrui.	IV. Onques du buvrage ne bui dont Tristan fu enpoisonnez; mes plus me fet amer que lui fins cuers et bone volentez. Si m?en devez savoir bon grez, qu?ainz de riens efforciez n?en fui, fors que tant que mes euz en crui, par que sui en la voie entrez donc ja n?istrai n?ainc n?en recrui.
Merci trouuasse au mien cui- dier; sele fust en tout le co(m)pas. du monde la ou ie la qier; mes bien croi quele ni est pas. onq(ue)s ne fin onques ne las. de ma dou- ce dame proier. proi (et) reproi sa(n)z exploitier. conme cil qui ne set a gas; amors servir ne losengier.	V. Merci trouvasse au mien cuidier, s?ele fust en tout le compas du monde, la où je la qier; mes bien croi qu?ele n?i est pas. Onques ne fin onques ne las de ma douce dame proier: proi et reproi sanz exploitier, conme cil qui ne set a gas Amors servir ne losengier.

- letto 357 volte

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b550063912/f84.item>